



Every step of the way



www.dme.net

Chemicals



## C 150

- **Silicone free mold release agent**
- **Siliconenvrij losmiddel**

● **C 150** has excellent release effects and low consumption as a thin film guarantees best results. The ignition point of our mold release agent **C 150** means that even at maximum injection temperatures vapour bubbles or combustion residues cannot be formed. Any subsequent treatment of the injection moldings, like printing, lacquering, metallizing etc. is possible without removing the release agent. **C 150** is non-aggressive and can easily be rinsed off. Our mold release agent **C 150** cannot be used for working with polycarbonates. Open bulks on request!

○ **C 150** hat hervorragende Trenneigenschaften und ist sparsam im Verbrauch, da eine dünne Trennschicht den besten Erfolg gewährleistet. Der Flammpunkt unseres Formtrennmittels **C 150** erlaubt es, daß selbst bei maximalen Spritztemperaturen keinerlei Dampfblasen oder Verbrennungsrückstände entstehen können. Eine nachträgliche Behandlung der entformten Teile, wie Bedrucken, Lackieren, Metallisieren etc. ist ohne Entfernung von Trennmittelresten garantiert möglich. **C 150** ist nicht aggressiv und leicht abwaschbar. Für die Polycarbonatverarbeitung ist unser Trennmittel **C 150** nicht zu verwenden. Offene Gebinde auf Anfrage!

- **Silikonfreies Formtrennmittel**
- **Lubrifiant de démoulage sans silicones**



■ **C 150** heeft uitstekende loseigenschappen en is zuinig in het gebruik, aangezien een dunne scheidingslaag de beste resultaten garandeert. Het ontbrandingspunt van het losmiddel **C 150** vermijdt zelfs bij maximale spuitgietsemperaturen de vorming van stoombellen of verbrandingsresidu's te vermijden. De nabewerking van de geloste stukken zoals bedrukken, lakken, metalliseren, enz. is, zonder verdere verwijdering van resten van losmiddel, gegarandeerd mogelijk. **C 150** is niet agressief en gemakkelijk afwasbaar. Voor de verwerking van polycarbonaten mag losmiddel **C 150** niet worden gebruikt. Verpakking in potten op aanvraag!

□ Le **C 150** a de remarquables caractéristiques de démoulage et il est économique d'emploi, car une mince couche de lubrifiant garantit le plein succès. Le point d'inflammation du lubrifiant de démoulage **C 150** permet d'éviter toute formation de bulles de vapeur ou de résidus de combustion, même aux températures maximales d'injection. Des traitements ultérieurs des pièces de démoulage, tels que impression, vernissage, métallisation, etc. sont possibles sans élimination préalable des traces de lubrifiant. Le **C 150** n'est pas agressif et se lave aisément. Ne pas utiliser avec polycarbonates. Conditionnement en pots sur demande!



## C 155

- **Silicone release agent**
- **Siliconenhoudend losmiddel**

● This solvent free spray is recommended for the applications of natural and synthetic rubber, for elastomers and thermoplastics (not for silicone rubber). Temperature range to 180°C. Open bulks on request!

○ Lösungsmittelfreies Trennspray für Natur- und Synthetikgummi sowie Elastomere und Thermoplaste (nicht für Silikonkautschuk). Einsatztemperatur bis 180 °C. Offene Gebinde auf Anfrage!

- **Silikonhaltiges Trennmittel**
- **Lubrifiant de demoulage aux silicones**



■ Deze solventvrije losspray is geschikt voor natuur- en synthetische rubbers, evenals elastomeren en thermoplasten (uitgezonderd siliconenrubber). Gebruikstemperatuur tot 180°C. Verpakking in potten op aanvraag!

□ Lubrifiant de démoulage sans solvant pour les caoutchoucs naturels et synthétiques, ainsi que les élastomères et thermoplastiques (ne pas utiliser avec du caoutchouc aux silicones) Température d'emploi : jusqu'à 180°C. Conditionnement en pots sur demande!





## C 158

- **Silicone free release agent for polycarbonates**
- **Siliconenvrij losmiddel voor polycarbonaten**

● This spray which is based on special synthetic oils is recommended for polycarbonate injection molding. Any subsequent treatment like lacquering, printing, metalizing and glueing is possible. Generally recognized as safe. **C 158** is a release agent for the BAYER AG product Makrolon. Temperature range to 150°C. Open bulks on request!

○ Trennspray auf der Basis von speziellen Syntheseölen für die Polycarbonatverarbeitung. Nachbehandlung (Lackieren, Bedrucken, Metallisieren und Verkleben) ist möglich. Physiologisch unbedenklich. **C 158** ist als Trennstoff für Makrolon freigegeben. Einsatztemperatur bis 150°C. Offene Gebinde auf Anfrage!

- **Silikonfreies Formtrennmittel für Polycarbonate**
- **Lubrifiant de démoulage sans silicones, pour polycarbonates**



REF	ml
C 158	300

■ Lossingspray op basis van speciale synthetische oliën voor polycarbonatenverwerking. Nabewerking (lakken, bedrukken, metalliseren en verlijmen) is mogelijk. Fysiologisch neutraal. **C 158** is vrijgegeven als losmiddel voor Makrolon. Gebruikstemperatuur tot 150°C. Verpakking in potten op aanvraag!

□ Lubrifiant de démoulage à pulvériser, à base d'huiles synthétiques spéciales pour la transformation des polycarbonates. Traitements ultérieurs possibles (vernissage, impression, métallisation et collage). Physiologiquement neutre. Le **C 158** est autorisé comme lubrifiant de démoulage pour le Macrolon. Températures d'emploi: jusqu'à 150°C. Conditionnement en pots sur demande!



C 158

## STM

- **Silicon mold release agent '33'**
- **Lossingsmiddel '33' met siliconen**

● Ideal for both plastics and rubber. This mold release agent is unaffected by temperatures required for the molding of currently used materials and is most effective for a large amount of injection cycles. It also gives a protective coating to the cavity surfaces during the releasing process. Filled with propellant gas (butane-propane) without danger to the environment.

○ Besonders geeignet zum Entformen von Teilen aus Kunststoffen und Gummi. Ein einmaliges Einsprühen genügt um eine große Anzahl von Teilen problemlos von der Form zu trennen. Außerdem wird die Formenoberfläche wirksam beim Trennvorgang geschützt. Kann bei jeder Temperatur verwendet werden. Abgefüllt mit umweltfreundlichem Treibgas (Butan-gas-Propangas)

- **Silikontrennmittel '33'**
- **Agent de démoulage '33' au silicone**



REF	ml
STM-33	400

■ Speciaal geschikt voor kunststof en rubber. Een éénmalig aanbrengen van dit lossingsmiddel volstaat om een groot aantal producten probleemloos uit de vorm te verwijderen bij de meest courante temperaturen. Bovendien worden de gereedschapsoppervlakken beschermd tijdens het lossingsproces. Gevuld met milieuvriendelijk drijfgas (butaan-propan). Niet geschikt voor de voedingswarenindustrie.

□ Convient particulièrement pour les matières plastiques et le caoutchouc. Une seule application de cet agent de démoulage suffit pour démouler sans problème une grande quantité de produits moulés. De plus, la surface du moule est efficacement protégée pendant la phase de démoulage. Peut être utilisé à toutes les températures.



STM



## C 126

- **Mold cleaner**
- **Schoonmaakmiddel voor gereedschappen**

● **C 126** is a special cleaner to remove resin and rubber residues, plastic deposits like PVC, PA, PI, PU, and acrylates. Applications: cleaning of plastic molds, injection and spinning nozzles, removal of adhesive residues, lacquer, and tar. The cleaning effect can be accelerated by heating the parts which have to be treated to 80° C max.  
The product is biodegradable.

○ **C 126** ist ein Spezialreiniger zum Entfernen von festgebrannten Kunststoffablagerungen wie z.B. PVC, PA, PI, PU und Acrylaten. Anwendungsfälle: Reinigen von Spritzgießformen, Spritz- und Spindüsen, Entfernen von Kleberrückständen, Lack und Teer. Das Reinigungsergebnis kann durch Erwärmen der zu behandelnden Teile auf max 80° C beschleunigt werden.  
Das Produkt ist gut biologisch abbaubar.



- **Formenreiniger**
- **Agent de nettoyage de moules**



■ **C 126** is een speciaal schoonmaakmiddel voor het verwijderen van aangebrachte kunststofafzettingen zoals bijvoorbeeld PVC, PA, PI, PU en acrylaten. Toepassing: reinigen van spuitgietsvormen, spuitgietsnoezen, spinneuzen, verwijderen van lijmresten, lak en teer. Het reinigingseffect kan worden versneld door de te behandelen stukken voor te verwarmen tot max. 80° C. Het product is goed biologisch afbreekbaar.

□ Le **C 126** est un agent de nettoyage spécial pour l'élimination des résidus de matières plastiques telles que PVC, PA, PI, PU et acrylates collés par la chaleur. Cas d'application: nettoyage des moules à injection, buses d'injection et de filage, élimination des résidus de colle, vernis et goudron. L'effet de nettoyage peut être accéléré par réchauffage des pièces à traiter à 80° C max.  
Le produit est bien biodégradable.

## C 120

- **Grease solvent**
- **Vetoplosmiddel**

● **C 120** softens coatings of oil and grease so that they are easily removable. With heavy residues it might be necessary to spray for a second time after wiping off. Grease solvent **C 120** is particularly suitable for cleaning metal parts before pouring in, glueing, varnishing or other work. It may also be used for removing marking colour **C 130** but is not suitable for the treatment of varnished surfaces, rubber and insulating parts.

○ **C 120** weicht Öl- und Fettüberzüge auf, so daß sie sich leicht entfernen lassen. Gegebenenfalls sollte man bei größeren Fettresten nach dem Abwischen ein zweites Mal einsprühen. Fettlöser **C 120** eignet sich besonders zum Reinigen von Metallteilen vor dem Eingießen, Verkleben, Lackieren oder sonstigen Bearbeitungsvorgängen. Auch zum Entfernen von Anreißfarbe **C 130** zu verwenden. Nicht zur Behandlung lackierter Flächen, Gummi- und Isolierteilen geeignet.



- **Fettlöser**
- **Solvant de graisses**



■ **C 120** weekt deklagen van olie en vet dermate dat ze daarna gemakkelijk kunnen worden verwijderd. Bij zwaardere vetresten kan het eventueel nodig zijn na het afvegen een tweede maal te besproeien. Vetoplosmiddel **C 120** is bijzonder geschikt voor het reinigen van metalen stukken vóór het ingieten, verlijmen, lakken of andere bewerkingen. Ook voor het verwijderen van **C 130** markeerresten kan het worden toegepast, maar het is niet geschikt voor het behandelen van gelakte oppervlakken, gummi of isolerende delen.

□ Le **C 120** ramollit les films d'huile et de graisse, qui ainsi s'éliminent aisément. S'il subsiste d'importants restes de graisse après essuyage, on devra effectuer une seconde pulvérisation. Le solvant de graisses **C 120** convient particulièrement au nettoyage des pièces métalliques avant coulée, collage, vernissage et autres opérations. Il peut aussi être employé pour enlever le bleu à tracer **C 130**, mais il ne convient pas au traitement des surfaces vernissées, des pièces de caoutchouc et pièces isolantes.



## C 110

● **Rust-solving oil**  
■ **Roestoplossende olie**

● **C 110** loosens slightly rusted or tightly jammed screws, nuts or press joints and removes even thick films of rust on metal parts. Various additives ensure high lubricating effect and permanent rust protection.

Eliminates squeaking.

○ **C 110** löst angerostete oder festsitzende Schrauben, Muttern oder Preßverbindungen und beseitigt Flug-Rostflecken auf Metallteilen. Verschiedene Zusätze bewirken hohe Schmierwirkung sowie nachhaltigen Rostschutz. Beseitigt Quietschgeräusche.

○ **Rostlöse-Öl**  
□ **Huile de dérouillage**



REF	ml
C 110	300

■ **C 110** maakt verroeste of verklemde schroeven, moeren en persverbindingen los en verwijdert kleinere roestvlekken op metalen stukken. Verschillende additieven zorgen voor een hoog smeereffect evenals een duurzame anti-roestbescherming. Voorkomt knarsende geluiden.

□ Le **C 110** dégriffe les vis, écrous ou joints collés par serrage, et élimine les minces taches de rouille sur les pièces métalliques. Divers additifs assurent un effet lubrifiant élevé et une protection antirouille durable. Il élimine les grincements.



C 110

## C 100

● **Anti-corrosion agent (crystal clear)**  
■ **Anti-roest (transparant)**

● **C 100** provides an effective protective film on all metal parts to be protected from rust. The metal surfaces or parts are sprayed, thus protecting them permanently from oxidation. **C 100** is crystal-clear and non-aggressive. It can be removed by any solvent as well as by petrol, benzene or grease solvent

**C 120.**

Open bulks on request!

○ **C 100** bildet einen wirksamen Schutzfilm auf allen Metallteilen, die vor Rost geschützt werden sollen. Die Metallflächen oder Teile werden eingesprüht und sind somit nachhaltig vor Oxydation geschützt. **C 100** ist glasklar und nicht aggressiv, es kann mit jedem Lösungsmittel, wie auch Benzin, Benzol oder Fettlöser **C 120** entfernt werden.

Offene Gebinde auf Anfrage!

○ **Rostschutzmittel (glasklar)**  
□ **Agent antirouille (transparent)**



REF	ml
C 100	400

■ **C 100** vormt een doelmatige beschermfilm op alle metalen delen die tegen roest moeten worden beschermd. De metalen vlakken of delen worden besproeid en aldus permanent tegen roest beschermd. **C 100** is transparant en niet agressief, en kan met elk oplosmiddel, zoals benzine, Benzol of vetoplosmiddel **C 120** worden verwijderd. Verpakking in potten op aanvraag!

□ Le **C 100** forme un film efficace de protection de toutes les pièces métalliques qui doivent être protégées de la rouille. Après pulvérisation sur les surfaces ou pièces métalliques, celles-ci sont durablement protégées de l'oxydation. Le **C 100** est transparent et non agressif. Il peut être éliminé par tout solvant, notamment l'essence, le Benzène ou le solvant de graisses **C 120**. Conditionnement en pots sur demande!



C 100

**C 106**

- **Transparent anticorrosion agent**
- **Transparante anti-corrosiespray**

● **C 106** provides high protection of ground and polished standard parts, injection molds, etc., both during storage and for local transport. The thin waxlike film which is left after spraying on is solid in ageing, does not tear or resinate and is almost impervious to vapours, gasses, steam, and salts. Due to low viscosity inaccessible parts can reliably be moistened and protected. **C 106** is chlorine-, nitrite-, and barium-free and is according to VW specification PV 52.02 easily removable even after a long period in stock. Open bulks on request!

○ **C 106** bietet eine hohe Schutzdauer bei der überdachten Zwischenlagerung und bei kurzen ungeschützten Transporten von geschliffenen oder polierten Normalien, Spritzgießformen, usw. Der nach dem Aufsprühen verbleibende dünne wachsartige Schutzfilm ist alterungsstabil, reißt bzw. verharzt nicht und hat eine hohe Sperrwirkung gegen Dämpfe, Gase, Wasserdampf und Salze. Durch die niedrige Viskosität werden unzugängliche Stellen zuverlässig benetzt und geschützt. Schützt Werkstücke zuverlässig beim Drahterodieren. **C 106** ist chlor-, nitrit- und bariumfrei und entspricht der VW-Vorschrift PV 52.02 Leichte Entfernbarkeit auch nach längerer Lagerzeit. Die geschützten Teile brauchen vor dem Einsatz nicht gereinigt zu werden. C 106 ist leicht mit Fettlöser C 120 zu entfernen. Offene Gebinde auf Anfrage!



- **Transparanter Langzeitkorrosionsschutz**
- **Agent anticorrosion transparent à effet de longue durée**



■ **C 106** biedt een lange beschermingsduur voor de tussenopslag en korte onbeschermden transporten van onderdelen, spuitgietsvormen, enz. De na het opsproeien blijvende dunne wasachtige beschermfilm is stabiel tegen veroudering, scheurt niet of zet niet om in hars en geeft een goede afdichting tegen dampen, gassen, waterdamp en zouten. Door de lage viscositeit worden onbereikbare plaatsen betrouwbaar bereikt en beschermd. Beschermt werkstukken bij draaderosie. **C 106** bevat geen chloor, nitriet of barium en voldoet aan het voorschrift PV 52.02. Het kan gemakkelijk worden verwijderd zelfs na langere opslagtijd. De beschermde stukken moeten vóór gebruik niet worden gereinigd. C106 wordt gemakkelijk met vetoplosmiddel C120 verwijderd. Verpakking in potten op aanvraag!

□ Le **C 106** offre une haute protection des pièces rectifiées et polies, moules à injection, etc. pendant l'entreposage sous abri et les transports à courte distance non protégés. Le mince film protecteur cireux subsistant après pulvérisation, a une bonne tenue au vieillissement, ne se fissure pas, ne poisse pas, et présente une haute étanchéité aux vapeurs, notamment vapeur d'eau, gaz et sels. Grâce à sa faible viscosité, les parties inaccessibles sont facilement mouillées et protégées. Il protège efficacement les pièces dans l'étincelage par fil. Le **C 106** ne contient pas de chlore, nitrite et baryum, et satisfait à la prescription VW PV 52.02 en se prêtant à une élimination aisée même après une période de stockage prolongée. Conditionnement en pots sur demande!

**C 138 - C 139**

- **Synthetic lubricant (Spray) / Lubrication paste**
- **Ultra zuiver smeermiddel voor de voedingsindustrie (Spray) / Smeerpasta**

● **C 138** and **C 139** is used when glide elements, apparatus and machinery should not be contacted with mineral oil containing lubricants. Even under wet, moist conditions oxidation free, high purified raw materials ensure a permanent lubrication film. The product is physiologically safe and without solid matter. Temperature range: -30°C - +125°C

○ **C 138** and **C 139** wird dort eingesetzt, wo Gleitelemente sowie Geräte, Anlagen und Maschinen nicht mit mineralölhaltigen Schmierstoffen in Kontakt geraten dürfen. Auch unter nassen feuchten Bedingungen sorgen oxidationsbeständige, hochreine Rohstoffe für einen beständigen Schmierfilm. Das Produkt ist physiologisch unbedenklich, feststoff- und silikonfrei. Entspricht den Vorschriften des DAB (Deutsches Arzneimitteibuch) Temperatureinsatzbereich: -30°C - +125°C



- **Hochreiner lebensmittelechter Schmierstoff (Spray) / Schmierstoffpaste**
- **Lubrifiant de haute pureté compatible avec les denrées alimentaires (à pulvériser) / En pâte**



■ **C 138** en **C 139** worden gebruikt waar geleidingen, apparaten, toestellen en machines niet met minerale oliën in contact mogen komen. Zelfs in natte, vochtige omstandigheden verzekeren zeer zuivere basisgrondstoffen een duurzame smeermfilm. Het product is fysiologisch neutraal en bevat noch vaste stoffen noch siliconen. Temperatuurbereik: -30°C - +125°C

□ Le **C 138** et **C 139** s'emploie dans les cas où des éléments coulissants, appareils et machines ne doivent pas entrer en contact avec des lubrifiants renfermant des huiles minérales. Même en milieu humide ou mouillé, les matières premières très pures et stables à l'oxydation assurent la persistance du film lubrifiant. Ce produit est physiologiquement neutre et ne contient ni matières solides ni silicone. Températures d'emploi: -30°C - +125°C



## C 143 - C 144

- **High temperature release and lubrication spray/paste**
- **Hoge temperatuur los- en glijmiddel (spray/pasta)**

● **C 143** and **C 144** is a pure, ageing-free lubricant with equally distributed small copper platelets. It prevents development of cold welds and corrosion at high temperatures and aggressive conditions. Bolted connections, fits, glide surfaces made of steel, aluminium, etc.. remain easily dismantlable or movable even after a long time in extreme environments. Additional applications: plugs, bolts, splines, sealings, shafts, guide elements, etc. in the field of metal-diecasting or injection molding. Plastics and sealing materials are not attacked. Seizure of cartridge heaters is eliminated. The product is chlorine-free and resistant to pressure. Temperature range: -30°C +800°C

○ **C 143** und **C 144** ist ein Hochreiner, alterungsstabiler Schmierstoff, der durch die Verbindung mit feinteiligen Kupferplättchen Kaltverschweißungen und Korrosion bei hohen Temperaturen und unter aggressiven Bedingungen verhindert. Schraubenverbindungen, Passungen, Gleitflächen aus Stahl, Aluminium, usw. bleiben nach langer Beeinträchtigung vorgenannter Bedingungen leicht lösbar bzw. beweglich. Weitere Einsatzgebiete sind Zapfen, Bolzen, Keilnuten, Schieber, Dichtungen, Wellen, Führungselemente, usw. in der Metall-, Druckgieß- oder Kunststoffspritzgießtechnik. Kunststoffe und Dichtungswerkstoffe werden nicht angegriffen. Deutlich verbesserte Wärmeübertragung von Heizbändern und Heizpatronen. Das Festbrennen von Heizpatronen wird zuverlässig verhindert. Das Produkt ist chlorfrei und druckfest. Temperaturbereich: -30°C +800°C

- **Hochtemperatur Trenn- und Gleitspray/Schmierstoffpaste**
- **Lubrifiant de démoulage et de glissement pour hautes températures, (à pulvériser)/ pâte**



■ **C 143** en **C 144** zijn ultra zuivere, verouderingsstabile smeestoffen die door de verbinding met fijne koperplaatjes koudlas en corrosie bij hoge temperatuur en onder agressieve atmosfeer verhinderen. Schroefdraadverbindingen, passingen, glijvlakken van staal, aluminium, enz. blijven zelfs na langdurige blootstelling aan boven genoemde omstandigheden gemakkelijk demonteerbaar en beweegbaar. Verdere toepassingsgebieden zijn tappen, spillen, spieën, schuiven, dichtingen, assen, geleidingen enz. in metaal-, drukgiet- en kunststofsputgiettechniek. Kunststoffen en dichtingsmaterialen worden niet aangetast. Duidelijk verbeterde warmteoverdracht van verwarmingsnoeren en -patronen. Het vastbranden van verwarmingspatronen wordt efficiënt voorkomen. Het product is chloorvrij en drukbestendig. Temperatuurbereik: -30°C +800°C

□ **C 143** et **C 144** Lubrifiant de haute pureté et de bonne tenue au vieillissement, qui, par un mélange intime de fines paillettes de cuivre, empêche les soudures à froid et la corrosion aux températures élevées en milieu agressif. Les liaisons par vis, ajustages, surfaces coulissantes de pièces d'acier, aluminium, etc., demeurent mobiles et aisément séparables, même après exposition prolongée aux conditions extrêmes précitées. Les autres applications concernent les tourillons, chevilles, rainures de clavette, tiroirs, joints, arbres, éléments de guidage, etc., dans les techniques de moulage des plastiques par compression et injection. Les plastiques et matières de joint ne sont pas attaqués. Il assure une nette amélioration de la transmission de chaleur des éléments chauffants en forme de collier et cartouche, et empêche efficacement leur collage par échauffement. Ce produit ne contient pas de chlore et résiste à la compression. Température d'emploi: -30°C +800°C



**C 143**

## C 160

- **Special high-efficiency oil with MoS<sub>2</sub>**
- **Speciale diepwerkende olie met MoS<sub>2</sub>**

● **C 160** provides excellent emergency running properties and is particularly suitable for highly stressed axial guides with close tolerances, e.g. die sets and similar equipment. The addition of molybdenum reduces friction.

○ **C 160** verleent hervorragende Notlaufeigenschaften und ist besonders geeignet für hochbeanspruchte und eng tolerierte Axialführungen, z.B. Säulenführungsgestelle. Durch den Zusatz von Molybdän wirkt es reibungsmildernd.

- **Spezial-Hochleistungsöl mit MoS<sub>2</sub>**
- **Huile spéciale au MoS<sub>2</sub>, à hautes performances**



■ **C 160** biedt uitstekende eigenschappen voor noodsituaties en is bijzonder geschikt voor abnormaal belaste axiaalgeleidingen met enge toleranties, zoals kolomgeleidingsblokken. Door de toevoeging van molybdeen wordt de wrijvingsweerstand vermindert.

□ Le **C 160** offre d'excellentes caractéristiques de fonctionnement dans les cas d'urgence, et convient particulièrement aux guides axiaux à petites tolérances d'ajustage et soumis à de grandes contraintes, tels les blocs à colonnes de guidage. L'adjonction de molybdène améliore le frottement.



**C 160**



## C 167 - C 168

● **Multi-purpose lubricant (spray/ paste)**

■ **Universeel smeermiddel, partikelvrij (spray/pasta)**

● **C 167** and **C 168** is a heavy-duty lubricant without solid particles and with high pressure enduring properties. The lubricating film does not tear even under extreme conditions, thus the lubrication intervals are prolonged considerably. **C 167** and **C 168** is used for all moving parts in injection and diecasting molds in the field of metal and plastics processing, eg. ejector pins, coarse pitch axles, etc. Temperature resistance to +180°C.

○ **C 167** und **C 168** ist ein Hochleistungs-Schmierstoff ohne Festschmierstoffanteile und mit hervorragenden Hochdruck- und Langzeiteigenschaften. Der Schmierstofffilm reißt auch unter extremen Bedingungen nicht auf, die Schmierintervalle werden deutlich verlängert. **C 167** und **C 168** wird für alle beweglichen Teile in Spritz- und Druckgießwerkzeugen der Metall- und Kunststoffverarbeitung eingesetzt, z.B. Auswerferstifte, Führungselemente, Gewindespindeln, usw. Temperaturbeständig bis + 180°C.



■ **C 167** en **C 168** is een diepwerkende smeerstof zonder vaste bestanddelen en met uitstekende hogedruk- en duurzaamheidsprestaties. De smeerfilm scheurt zelfs niet onder extreme omstandigheden, en de periode tussen twee smerbeurten wordt duidelijk verlengd. **C 167** en **C 168** worden gebruikt voor alle bewegende delen in spuitgiet- en drukgietgereedschappen, bijvoorbeeld uitwerpstiften, geleidingselementen, leischroeven, enz. Temperatuurbereik: tot boven +180°C.

□ Le **C 167** et **C 168** est un lubrifiant à hautes performances sans particule solide et présentant de remarquables caractéristiques de tenue à haute pression et d'endurance. Le film de lubrifiant ne se fissure pas, même dans des conditions extrêmes, et les périodes de graissage se trouvent nettement allongées. Le **C 167** et **C 168** s'emploient pour toutes les pièces mobiles des moules à injection et à compression utilisées dans la transformation des métaux et des plastiques, telles que tiges d'éjection, éléments de guidage, broches filetées, etc. Stable à la chaleur jusqu'à +180°C.



## RZ 30

● **Mold releasing and lubricating agent with Teflon**

■ **Los- en glijmiddel met Teflon**

● **RZ 30** provides a waxlike release film superior in its outstanding parting effect and very good lubricating properties. By spraying a surface (e.g. punching die) once or twice, it is possible to determine the guide clearance of a punch guide to be made with casting resin **RZ 20**. The melting point of the film is above 240°C. The sprayed-on mold releasing and lubricating agent is insoluble in water and organic solvents. **RZ 30** provides clean lubrication and release without any contamination. TRI or **C 120** grease solvent are used for removing the release and lubricating film. Spray at room temperature.

○ **RZ 30** bildet einen wachsartigen, widerstandsfähigen Film, der sich durch überragende Trennwirkung und große Gleiteigenschaft auszeichnet. Durch ein- oder mehrmaliges Besprühen einer Oberfläche (z.B. Lochstempel) ist es möglich, das Führungsspiel einer mit Gießharz **Rz 20** herzustellenden Stempel-führung zu bestimmen. Der Schmelzpunkt des Films liegt über 240°C. Das aufgesprühte Trenn- und Gleitmittel ist in Wasser und organischen Lösungsmitteln unlöslich. **Rz 30** schmiert und trennt schmutzfrei und sauber. Das Entfernen des Trenn- und Gleitfilms erfolgt mit TRI oder Fettlöser **C 120**. Bei Raumtemperatur aufsprühen.



■ **RZ 30** vormt een stevige wasachtige film, die zich kenmerkt door een uitstekende lossing en goede glij-eigenschappen. Door één of meermaals het oppervlak te besproeien (b.v. een holle stempel) is het mogelijk de glijspeling van een stempelgeleiding te bepalen die met giethars **RZ 20** wordt vervaardigd. Het smeltpunt van de film ligt boven 240°C. Het gesproeide los- en glijmiddel is niet in water oplosbaar. **RZ 30** smeert zuiver en lost zonder restvuil. Het verwijderen van het los- en glijmiddel gebeurt met TRI of vetoplosser **C 120**. Sproeien bij kamertemperatuur. (TRI - trichloorethyleen)

□ Le **RZ 30** forme un film cireux caractérisé par un remarquable effet de démoulage et une grande aptitude au glissement. Par une ou plusieurs pulvérisations de la surface d'une pièce (par ex. poinçon de perforation), il est possible de déterminer le jeu de coulissement d'un guide de poinçon à fabriquer en résine à couler **RZ 20**. Le point de fusion du film se situe au-dessus de 240°C. Cet agent de démoulage et de glissement est insoluble dans l'eau et les solvants organiques. Le **RZ 30** lubrifie et démoule sans encrasser et proprement. L'élimination du film d'agent de démoulage et de glissement s'effectue avec du TRI, ou du solvant de graisses **C 120**. Pulvériser à température ambiante. (TRI : Trichloréthylène)





## RZ 20

### ● Casting compound for the die manufacturing ■ Giethars voor snijgereedschappen

- The compound consists of a black, medium viscosity epoxy resin and a clear liquid hardener.

#### Material characteristics:

1. high abrasion resistance
  2. high compressive strength
  3. high edge tear tolerance
  4. minimum hardening shrinkage
- A maximum casting thickness up to 25 mm can be realized in open moulds.

#### Applications:

Casting of piercing punch guides, embedding castings of punches, guide bushes and guide pillars. Parts which do not adhere with the casting compound must be treated with the mold releasing and lubricating agent **RZ 30**. The clearance of the punch guide can be influenced by the thickness of the mold release agent which is sprayed on the surface. The clearance can also negatively be influenced by the greater thermal expansion coefficient of the plastics if fluctuations of temperature occur and so a determined value should not be exceeded. The proper value should vary between 2 and 6 mm - for the casting of hardened guide bushes with or without collar the clearance should be 2-10 mm. Dies which are furnished with casting compound punch guides should be heated up to room temperature before they are mounted in the press.

- Gefülltes Epoxidharz mit klarflüssigem Härter.

#### Die hervorzuhebenden Eigenschaften sind:

1. hohe Abriebfestigkeit
2. hohe Druckfestigkeit
3. große Kantenstabilität
4. nahezu schrumpffreie Aushärtung

Im offenen Guß kann das Material massiv bis zu 25 mm Schichtdicke oder im Oberflächenschichtgußverfahren um vorgefertigte Kerne gegossen werden.

#### Anwendungsbereiche sind:

Gießen von Schnittstempelführungen: Einbettungsguß bei Lochstempeln, Führungsbuchsen und Führungssäulen. Teile, die sich nicht fest mit dem Gießharz verbinden dürfen, müssen mit dem Trenn- und Gleitmittel **RZ 30** behandelt werden. Das Stempelspiel kann dabei durch die Schichtstärke des Trennmittels beeinflusst werden. Für Stempel-führungen sollte die Spaltbreite nicht unnötig groß gewählt werden, da sonst das Stempelspiel bei Temperaturschwankungen durch den größeren Wärmeausdehnungskoeffizienten des Kunststoffes verändert wird. Die Spaltbreite sollte unbedingt zwischen 2-6 mm liegen, und beim Eingießen von gehärteten Führungsbuchsen mit oder ohne Bund sollte sie zwischen 2-10 mm sein. Schnittwerkzeuge mit Gießharzstempelführungen sollten vor dem Einspannen in die Presse auf Raumtemperatur gebracht werden.

### ○ Gießharz für den Schrittbau

### □ Résine à couler pour les outils de découpe à la presse



- **Mixing resin : hardener by weight 100 : 5**
- **Mischungsverhältnis Gewicht Harz : Härter 100 : 5**
- **Mengverhouding Hars : verharder per gewicht 100 : 5**
- **Rapport de mélange en poids Résine : durcisseur 100 : 5**

- Gevulde epoxyhars met klare vloeibare hardener.

#### De opvallendste eigenschappen zijn:

1. hoge slijtweerstand
2. hoge druksterkte
3. grote randstabiliteit
4. nagenoeg krimpvrrije uitharding

In open vorm kan dit materiaal massief worden gegoten tot een laagdikte van 25 mm of volgens oppervlaktelaag gietprocédé rond vooraf vervaardigde kernen.

#### Toepassingsgebied:

Gieten van snijdstempelgeleidingen. Gietbedden voor ponsnippels, geleidingsbussen en kolommen. Delen die niet met het giethars in aanraking mogen komen, moeten met los- en glijmiddel **RZ 30** worden behandeld. De speling voor de ponsnippels kan door de laagdikte van het losmiddel worden beïnvloed. Voor stempelgeleidingen mag de speling niet nodeloos groot worden genomen, omdat anders deze speling bij wisselende temperaturen omwille van het grotere uitzetcoëfficiënt van kunststof verandert. De opening moet derhalve minstens 2-6 mm bedragen, en voor het ingieten van geharde geleidingsbussen met of zonder kraag tussen 2-10 mm. Snijgereedschappen met gietharsgeleidingen moeten vóór de montage in de pers voorverwarmd worden tot kamertemperatuur.

- Résine époxyde chargée et associée à un durcisseur liquide clair.

#### Les caractéristiques à mettre en évidence sont:

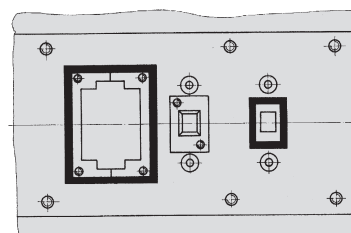
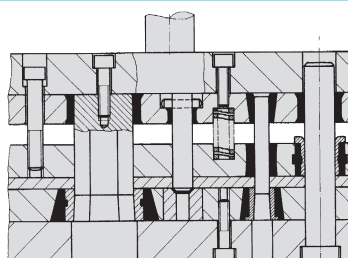
1. Haute résistance à l'abrasion
2. Haute résistance à la compression
3. Grande stabilité des arêtes
4. Durcissement presque exempt de retrait

Dans le moulage à découvert, la matière peut être coulée à l'état massif jusqu'à 25 mm d'épaisseur de couche ou selon le procédé de coulée en couche successives sur des noyaux préfabriqués.

#### Domaines d'application:

Moulage de guides de poinçon de découpage, Moulage d'enrobage de poinçons de perforation, douilles et colonnes de guidage. Les pièces qui ne comportent pas de liaisons fixes avec la résine doivent être traitées avec l'agent de démoulage et de glissement **RZ 30**. Le jeu du poinçon peut être influencé par l'épaisseur de couche de l'agent de démoulage.

Pour les guides de poinçon, l'interstice à choisir ne doit pas être inutilement grand, car, autrement, le jeu du piston serait modifié par les fluctuations de température, en raison du coefficient de dilatation thermique assez élevé de la matière plastique. L'interstice doit être impérativement compris entre 2 et 6 mm. Pour la coulée de douilles de guidage trempées, l'interstice doit être compris entre 2 à 10 mm. Les outils de découpage et guides de poinçon enrobés de résine à couler doivent être amenés à la température ambiante avant fixation dans la presse.



- Punches and bushes which are casted with casting compound **RZ 20**
- Mit Gießharz **RZ 20** vergossene Stempel und Schneiteinsätze
- Stempelen ingegoten snijdkussens met gebruik van giethars **RZ 20**
- Poinçons et inserts de coupe enrobés de résine à couler de **RZ 20**



RZ 20

8-9

## RZ 20 - RZ 20 K

- Casting compound for the die manufacturing
- Giethars voor snijgereedschappen

- Gießharz für den Schrittbau
- Résine à couler pour les outils de découpe à la presse

● Note for user:

1. Stir up contents thoroughly before using
2. Observe mixing ratio exactly by weight ( 5 – 100)
3. Instructions for use (see overview)
4. Close container carefully after using
5. Use only where good ventilation is ensured. Avoid inhalation of vapours for longer periods of time and any contact with skin
6. Wearing of plastic gloves will normally be necessary



REF	● Bulk ○ Gebinde ■ Potten □ Pots
RZ 20	6 x 500 g ● Resin ○ Harz ■ Hars □ Resin
	6 x 25 g ● Hardener ○ Härter ■ Verharder □ Durcisseur

○ Hinweis für den Anwender:

1. Inhalt vor jeder Entnahme gründlich aufrühren
2. Mischungsverhältnis genau einhalten in gewichtsteilen (5 – 100)
3. Verarbeitungshinweise (siehe Anfang Prospekt)
4. Dose nach jeder Entnahme sofort wieder gut verschliessen
5. Nur an gut belüfteten Arbeitsplätzen verarbeiten, längeres Einatmen der Dämpfe und den Kontakt mit der Haut vermeiden
6. Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe tragen

■ Advies voor de gebruiker:

1. Voor elk gebruik goed roeren
2. Mengverhouding (per gewicht) precies aan te houden (5-100)
3. Gebruiksaanwijzing (zie aanvang blad)
4. Verpakking na elk gebruik steeds goed afsluiten
5. Enkel in goed verluchte ruimten verwerken, inademen van dampen en contact met de huid vermijden.
6. Het gebruik van specifieke handschoenen is aan te bevelen

□ Consignes pour l'utilisateur:

1. Remuer intensivement avant chaque utilisation
2. Respecter soigneusement la proportion de mélange
3. Renseignements détaillés (voir début prospectus)
4. Refermer soigneusement la boîte après usage
5. Le produit ne doit être utilisé qu'aux endroits bien aérés. L'aspiration des vapeurs et le contact avec la peau sont à éviter.
6. Il est nécessaire de porter des gants imperméables

● Processing data and physical prop-erties

Mixing ratio resin Resin : hardener	by weight	100 : 5
Processing temperature	°C	18 - 25
Pot life at 25 °C (500 g specimen)	min.	45 - 80
Max. Layer Thickness	mm	30
Demolding time at R.T.	h	16
Hardening time at R.T.	days	7
Color		blue
Hardness	ISO 868 Shore D	85-90
Compressive strength	N/mm <sup>2</sup>	140
Compressive modulus	ISO 604 MPa	11000-11500
Flexural strength	N/mm <sup>2</sup>	110
Linear shrinkage (test Speciment 1000 x 40 x 40 mm)	%	0,05
Storage	month	12
After cure: 7 days at or 14 hours at	°C	RT 60
Density	ISO 1183 g/cm <sup>3</sup>	2
Coefficient of thermal expansion	ISO 11359 10 <sup>-6</sup> k <sup>-1</sup>	35
Deflection temp.	ISO 75 °C	65-70
Abrasive resistance Taber mm3/100U		22

○ Verarbeitungsdaten und physikalische Eigenschaften

Mischungsverhältnis Harz : Härter	Gewicht	100 : 5
Verarbeitungs- und Aushärtungstemperatur	°C	18 - 25
Topfzeit 500 g bei 25 °C	min.	45 - 80
Max. Giessdicke	mm	30
Entformzeit bei RT-Härtung	h	16
Aushärtezeit bei RT-Härtung	Tage	7
Farbe		blau
Härte nach Aushärtung	Shore D	85-90
Druckfestigkeit	N/mm <sup>2</sup>	140
Druckmodulus	ISO 604 MPa	11000-11500
Biegefestigkeit	N/mm <sup>2</sup>	110
Linearer Schwund (Prüfkörper 1000 x 40 x 40 mm)	%	0,05
Lagerzeit	Monate	12
Nach Aushärtung: 7 Tag. bei oder 14 Stunden bei	°C	ZT 60
Dichte	ISO 1183 g/cm <sup>3</sup>	2
Wärmeausdehnungsvermögen	ISO 11359 10 <sup>-6</sup> k <sup>-1</sup>	35
Durchbiegungstemp	ISO 75 °C	65-70
Resistenz Abrasiv Taber mm3/100U		22

■ Verwerkingsgegevens en fysische eigenschappen

Mengverhouding Hars : verharder	per gewicht	100 : 5
Verwerkings- en hardings temperatuur	°C	18 - 25
Gebruikstijd van de pot 500 g bij 25 °C	min.	45 - 80
Max. Gietdikte	mm	30
Lostijd bij harding op kamertemperatuur	h	16
Uithardingstijd op kamertemperatuur	dag.	7
Kleur		blauw
Hardheid na uitharding	Shore D	85-90
Druksterkte	N/mm <sup>2</sup>	140
Drukmodulus	ISO 604 MPa	11000-11500
Buigsterkte	N/mm <sup>2</sup>	110
Lineaire krimp (proefmonster 1000 x 40 x 40 mm)	%	0,05
Opslagtijd	maand	12
Na uitharding: 7 dag. bij of 14 uren bij	°C	KT 60
Dichtheid	ISO 1183 g/cm <sup>3</sup>	2
Thermische uitzettings- coëfficiënt	ISO 11359 10 <sup>-6</sup> k <sup>-1</sup>	35
Doorbuigingstemp.	ISO 75 °C	65-70
Abrasive resistentie Taber mm3/100U		22

□ Données de traitement et caractéristiques physiques

Rapport de mélange Résine : durcisseur	en poids	100 : 5
Température de traitement et de durcissement	°C	18 - 25
Temps d'utilisation du pot 500 g à 25 °C	min.	45 - 80
Max. épaisseur coulée	mm	30
Temps de démoulage p. durcissement à temp. ambiante	h	16
Temps de durcissement à température ambiante	jours	7
Coleur		bleu
Dureté après durciss.	Shore D	85-90
Résist. à la compress.	N/mm <sup>2</sup>	140
Module d'élasticité en compression	ISO 604 MPa	11000-11500
Résist. à la flexion	N/mm <sup>2</sup>	110
Retrait linéaire (éprouvette de 1000 x 40 x 40 mm)	%	0,05
Durée limite de stockage	mois	12
Après polymérisation: 7 jrs. à ou 14 heures à	°C	TA 60
Densité	ISO 1183 g/cm <sup>3</sup>	2
Coefficient de dilatation thermique	ISO 11359 10 <sup>-6</sup> k <sup>-1</sup>	35
Temp. de fléchissement sous charge	ISO 75 °C	65-70
Résistance abrasive Taber mm3/100U		22

Take care that normal precautions for handling of resin components, established by health authorities, are respected by workman. See leaflet M 023 of the Industrial Chemistry's Trade Association. (Source of supply: Verlag Chemie GmbH, Weinheim / Bergstraße.)

Die allgemeinen gewerbehygienischen Schutzvorschriften für den Umgang mit Epoxidharzen und deren Härtern sind einzuhalten. Siehe Merkblatt M 023 der Berufsgenossenschaft der chemischen Industrie. (Bezugsquelle: Verlag Chemie GmbH, Weinheim / Bergstraße.)

De algemene veiligheids- en hygiënevoorschriften voor het behandelen van epoxyharsen en bijbehorende harders moeten door het personeel worden nageleefd. Zie technisch gegevensblad M 023 van de Beroepsvereniging van de Scheikundige Nijverheid (uitgever: Verlag Chemie GmbH, Weinheim / Bergstraße)

Les prescriptions générales de protection et d'hygiène professionnelles doivent être observées par les opérateurs lors de la manipulation des résines époxydes et de leurs durcisseurs. Voir à ce sujet la fiche technique M 023 de la Caisse Mutuelle d'assurance accidents de l'Industrie Chimique (Fournisseur: Verlag Chemie GmbH, Weinheim / Bergstraße)



## RZ 65

- **Plastilina**
- **Plastiline**

- **Plastilin**
- **Plastiline**

- **Rz 65** is used for the following applications: mould making, in the field of modelling, to close and to seal holes and recesses at dies when casting guides, etc.

**Features:** industry quality  
**Colour:** grey-green

- **Rz 65** wird für folgende Aufgabengebiete verwendet: im Formenbau, bei der Modellgestaltung, zum Abdichten von Durchbrüchen beim Ausgießen von Führungen, etc.
- Ausführung:** Industrie-Qualität  
**Farbe:** grau-grün



REF	● Working set ○ Arbeitspackung ■ Werkverpakking □ Paquet, dose de travail
RZ 65	2 x 0,5 kg

- **Rz 65** wordt voor de volgende taken gebruikt: vormbouw, vormgeven van modellen, afdichten van bressen bij het uitgieten van geleidingen enz.
- Uitvoering:** industriële kwaliteit  
**Kleur:** grijsgroen

- Le **Rz 65** s'emploie dans les domaines suivants : fabrication de moule, façonnage de modèles, colmatage de brèches pour la coulées de guides, etc.
- Type:** Qualité industrielle  
**Couleur :** gris-vert



RZ 65

## RZ 46

- **Aluminium-particles filler**
- **Aluminium grit**

- **Aluminiumgriëf**
- **Particules d'aluminium pour charge**

- Aluminium-particles filler **Rz 46** is used as a filler when laminating compounds **Rz 807** are applied.  
Grain: 0,6 - 1,2mm  
Mixing ratio (Resin-Filler): 1:5 - 1:7

- Aluminiumgriëf **Rz 46** ist in Verbindung mit Laminier-harz **Rz 807** als Hinterfüllung zu verwenden.  
Körnung: 0,6 - 1,2 mm (Spratzkorn)  
Mischung (Harz:Griëf) 1:5 - 1:7



REF	● Contents ○ Füllmenge ■ Inhoud □ Poids de remplissage
RZ 46	1 x 10kg

- Aluminiumgrit **Rz 46** wordt gebruikt samen met lamineerhars **Rz 807**.  
Korrelgrootte: 0,6 - 1,2 mm (onregelmatige korrelvorm)  
Mengverhouding (hars:grit) : 1:5 - 1:7

- Les particules d'aluminium **Rz 46** sont à employer comme charge dans la résine de stratification **Rz 807**.  
Granulométrie: 0,6 à 1,2 mm (fragments irréguliers)  
Mélange (résine: particules) 1:5 à 1:7



RZ 46

## PS 220

- **Plastic-steel**
- **Plastic-Staal**

- **Plastik-Stahl**
- **Plastique simili-acier**

- Aluminium filled, liquid epoxy resin used for moulding duplicate parts and forms and injection moulding dies which are subject to extreme thermal stress. Temperature range up to 220°C. The material is nonrusting, antimagnetic and cures nearly without shrinking. The process of pre-curing as well as post-curing at 120°C produces highly-refractory castings.

- Aluminiumgefülltes, flüssiges Epoxydharz zum Ausgießen von Formen und zur Herstellung von Fixiervorrichtungen und Werkzeugen, die starker Wärmebeanspruchung unterliegen. Einsatztemperatur bis 220°C. Das Material ist nicht korrodierend, antimagnetisch und härtet nahezu schrumpffrei aus. Nach Vorhärtung bei Raumtemperatur sowie Nachhärtung bei 120°C entstehen hochhitzebeständige Gießlinge.



REF	● Bulk ○ Gebinde ■ Potten □ Pots
PS 220	1 x 450g ● Resin ○ Harz ■ Hars □ Resin
	1 x 50g ● Hardener ○ Härter ■ Verharder □ Durcisseur

- Met aluminium gevuld, vloeibaar epoxyhars voor het gieten van vormen en de vervaardiging van kleminrichtingen en gereedschappen, die worden blootgesteld aan zware temperatuurbelasting tot 220°C. Het materiaal is corrosievrij, antimagnetisch en hardt nagenoeg krimpvrij uit. Na de primaire harding bij kamertemperatuur en finale uitharding bij 120°C ontstaan gietstukken met hoge hitteweerstand.

- Résine époxyde liquide chargée d'aluminium pour la fabrication de dispositifs de fixation et d'outils exposés à de fortes contraintes thermiques. Températures d'emploi: jusqu'à 220°C matière non corrosive et antimagnétique et durcit presque sans retrait. Après durcissement initial à température ambiante et durcissement final à 120°C, on obtient des moulages très résistants à chaud.



PS 220



**C 496**

- **LOCTITE - fast curing adhesive for bonding metals**
- **LOCTITE - Snelwerkende lijm voor metalen**

● Adhesive **C 496** is a medium viscosity, fast curing, single component cyanoacrylate adhesive (permissible clearance 0,1 mm). **C 496** is specifically formulated for bonding metals, but also for Al, neoprene, nitrile rubber, ABS, PVC, Phenolic materials, and Polycarbonate.  
Handling at room temperature:  
10 - 70 sec.  
Temperature resistance:  
- 60°C to + 80°C  
Tensile strength (DIN 53288):  
12 - 25 N/mm<sup>2</sup>

○ **C 496** ist ein farbloser Einkomponentenkleber auf Cyanacrylat-Basis der durch die Luftleuchtigkeit in sekundenschnelle aushärtet (max. Spalt 0,1 mm). **C 496** ist bestens geeignet für Metallverbindungen, aber auch für Al, Neopren, Gummi, ABS, PVC, Phenolharze und PC.  
Handfestigkeit bei Raumtemperatur:  
10 - 70 sec.  
Temperaturbeständigkeit:  
- 60°C bis + 80°C  
Zugfestigkeit (DIN 53288):  
12 - 25 N/mm<sup>2</sup>



REF	cm <sup>3</sup>
C 496	20

■ **C 496** is een kleurloze lijm met één component op basis van cyaanacrylaat, die door de luchtvochtigheid in enkele seconden uithardt (max. luchtspleet 0,1 mm). **C 496** is uitstekend geschikt voor het verbinden van metalen, neopreen, gummi, ABS, PVC, fenolharsen en PC.  
Hanteerbaar bij kamertemperatuur:  
10 - 70 sec.  
Temperatuursbestendigheid:  
- 60°C tot + 80°C  
Treksterkte (DIN 53288): 12 - 25 N/mm<sup>2</sup>

□ **C 496** de viscosité moyenne, durcissement rapide, simple composant cyanoacrylate (jeu permis jusqu'à 0,1 mm). La **C 496** est formulée pour coller le métal, mais aussi pour tous les Néoprènes, les élastomères nitriles, l'ABS, le PVC, les matériaux phénoliques et les polycarbonates.  
Temps de durcissement à la température ambiante: 10 - 70 sec.  
Plage de température: - 60°C bis + 80°C  
Résistance à la traction (DIN 53288):  
12 - 25 N/mm<sup>2</sup>



**C 35**

- **LOCTITE - for adhesion and fixing of mechanical parts**
- **LOCTITE - voor het inplakken en vastzetten van mechanische stukken**

● **C 35** is a single-component adhesive which cures between the parts to be joined (permissible clearance 0,07 mm). **Applications:** fitting of guide bushes, press fit jig bushes and piercing die bushes into bore holes. The bore holes and the parts to be bonded must be cleaned with grease solvent **C 120**.  
**C 35** is liquid and cures at a room temperature within 10-30 minutes.  
Temperature resistance:  
- 55°C to +150°C  
Shear resistance: 17,5 - 22,5 N/mm<sup>2</sup>

○ **C 35** ist ein Einkomponentenkleber, der zwischen den zu verbindenden Teilen (max. Spalt 0,07 mm) aushärtet.  
**Einsatzgebiete:** Einkleben von Führungsbuchsen, Bohrbuchsen und Schneidbuchsen in Aufnahmebohrungen. Die Aufnahmebohrungen und die zu befestigenden Teile müssen mit Fettlöser **C 120** gesäubert werden.  
**C 35** ist dünnflüssig und ist bei Raumtemperatur nach 10-30 min. ausgehärtet.  
Temperaturbeständigkeit:  
-55°C bis +150°C  
Druckfestigkeit: 17,5 - 22,5 N/mm<sup>2</sup>



REF	cm <sup>3</sup>
C 35	50

■ **C 35** is een één componentlijm, die uithardt tussen de te verbinden stukken (max. spleet 0,07 mm).  
**Toepassingen:** inplakken van geleidingsbussen, boorbussen, en snijdbussen in positiebooringen. Deze boringen en de te bevestigen stukken moeten met vetvrije **C 120** worden gereinigd.  
**C 35** is dun vloeibaar en bij kamertemperatuur na 10-30 min uitgehard.  
Temperatuursbestendigheid:  
-55°C tot +150°C  
Druksterkte: 17,5 - 22,5 N/mm<sup>2</sup>

□ Le **C 35** est une colle à composant unique, qui durcit entre les pièces à assembler (interstice max. 0,07 mm).  
**Domaines d'application:** collage de douilles de guidage, canons de perçage et douilles de poinçon de perforation dans les perçages de positionnement et les pièces à fixer doivent être nettoyés au solvant de graisses **C 120**.  
Le **C 35** est très fluide, et durcit à température ambiante au bout de 10 à 30 minutes.  
Tenue aux températures:  
- 55°C à + 150°C  
Résistance à la compression:  
17,5 à 22,5 N/mm<sup>2</sup>





## C 242

### ● LOCTITE - threadlocking

#### ■ LOCTITE - voor het borgen van schroefdraadverbindingen

- This liquid secures nuts, bolts and studs against vibration, corrosion and leakages. It is used for lower strength threadlocking and the parts can be dismantled with normal hand tools. The excellent surface adhesion of **C 242** prevents migration during and after bonding procedure.

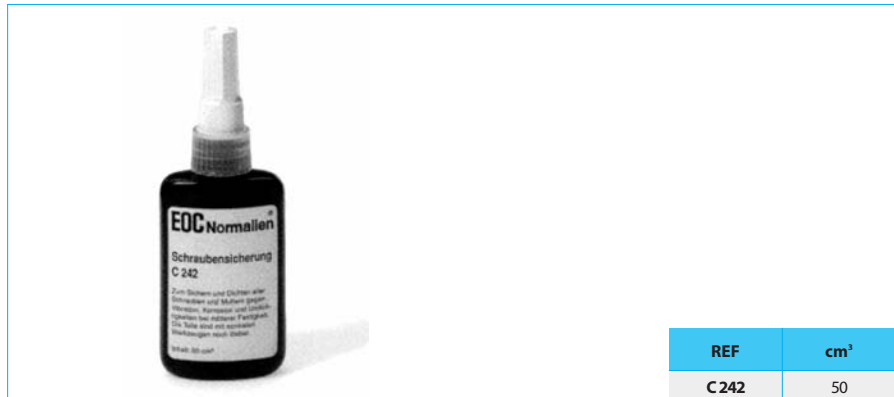
Handling at room temperature:

15 - 30 min.

Temperature resistance:

- 55°C to + 150°C.

- Zum Sichern und Dichten aller Schrauben und Muttern gegen Vibration, Korrosion und Undichtigkeiten bei mittlerer Festigkeit (hauptsächlich für Messing- und Aluminiumbefestigungselemente und für Präzisions-schrauben). Die Teile sind mit normalen Werkzeugen noch lösbar. Die gute Oberflächenhaftung des Produktes **C 242** verhindert ein Abfließen während der Montage und ein Wegfließen nach dem Verbinden. Handfestigkeit bei Raumtemperatur 15 - 30 min. Temperaturbeständigkeit - 55°C bis + 150°C.



- Voor de borging en afdichting van alle bouten en moeren tegen trillingen, corrosie en lekken met een gemiddelde mechanische weerstand (hoofdzakelijk voor messing en aluminium bevestigingselementen en voor precisiebouten). De stukken kunnen nog met normale gereedschappen worden losgedraaid. De goede oppervlaktehechting van het product **C 242** verhindert het losdraaien tijdens montage en lekken na het doorverbinden. Hanteerbaar bij kamertemperatuur: 15 - 30 min. Temperatuursbestendigheid: - 55°C tot + 150°C.

### ○ LOCTITE - für Schraubensicherungen

#### □ LOCTITE - pour le freinage des vis

- Pour le freinage et le blocage de toutes les vis et écrous pour empêcher le desserrage par vibration, protéger contre la corrosion et assurer l'étanchéité avec une résistance mécanique moyenne (surtout pour les éléments de fixation en laiton et aluminium et les vis de précision). Les pièces peuvent être desserrées par des outils normaux. La bonne adhérence superficielle du produit **C 242** empêche un désaxement pendant l'assemblage, ainsi que des fuites après raccordement. Résistance au desserrage manuel à température ambiante. au bout de 15 à 30 minutes. Tenue aux températures: - 55 à + 150°C.



C 242

## C 542

### ● LOCTITE - hydraulic sealant

#### ■ LOCTITE - voor het afdichten van hydraulische dichtingen

- **C 542** provides an instant, low pressure seal for hydraulic and pneumatic connectors up to R 3/4 " and small pipe threads which strengthens when cured to withstand pressures as high as the burst pressure of the pipe. It also seals all types of threads against commercial hydraulic liquids, will not clog and being thixotropic, therefore it prevents migration of the sealant. The parts are easily removable.

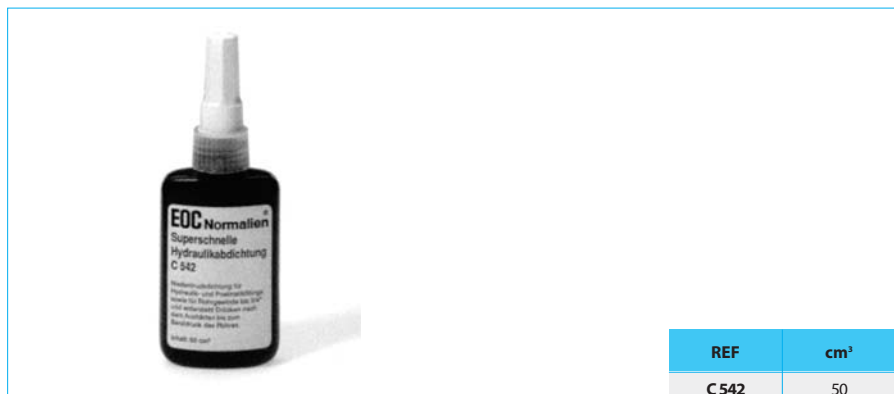
Handling at room temperature:

10 to 30 min

Temperature resistance:

- 55°C to + 150°C

- **C 542** ist eine Niederdruckdichtung für Hydraulik- und Pneumatikfittings sowie für Rohrgewinde bis R 3/4" und widersteht Drücken nach dem Aushärten bis zum Berstdruck des Rohres. Es dichtet Gewindeverbindungen gegen alle handelsüblichen Hydraulikflüssigkeiten, verstopft nicht und ist thixotrop, wodurch Abfließen verhindert wird. Die Verbindung ist leicht demontierbar. Handfestigkeit bei Raumtemperatur: 10 - 30 min Temperaturbeständigkeit: - 55°C bis + 150°C



- **C 542** is een lage druk dichting voor hydraulische en pneumatische aansluitingen en voor draadverbindingen tot R 3/4 " en is drukbestendig na het uitharden tot aan de barstdruk van de leiding. Het dicht de draadverbindingen af tegen alle commercieel verkrijgbare hydraulische vloeistoffen, verstopft niet en is thixotrop, zodat geen migratie van de dichting optreedt. De verbinding is gemakkelijk demonteerbaar. Hanteerbaar bij kamertemperatuur: 10 - 30 min. Temperatuursbestendigheid: - 55°C tot + 150°C

### ○ LOCTITE - für Hydraulikabdichtungen

#### □ LOCTITE - pour l'étanchéité des joints hydrauliques

- Le **C 542** est un produit d'étanchéité aux basses pressions pour les raccords hydrauliques et pneumatiques, ainsi que pour les filetages de tuyaux de diamètres allant jusqu'à R 3/4 ". Après durcissement, il résiste aux pressions jusqu'à éclatement du tuyau. Il assure l'étanchéité des raccords filetés pour tous les liquides hydrauliques du commerce et n'obstrue pas, sa thixotropie empêche un écoulement. Le raccordement est aisément démontable. Résistance au desserrage manuel à température ambiante. 10 à 30 minutes Tenue aux temps: - 55°C à + 150°C



C 542

## C 130

- **Marking color (blue)**
- **Markeervloeistof (blauw)**

● **C 130** is suitable for small and large work-pieces. It provides a homogeneous, adhering color film on the surface to be marked. The color dries immediately and is easily removable by grease solvent **C 120**.  
Open bulks on request!

○ **C 130** ist geeignet für kleine und großflächige Werkstücke und bildet einen gleichmäßigen, haftenden Farbfilm auf der anzureißenden Fläche. Die Farbe trocknet sofort an und ist leicht zu entfernen mit Fettlöser **C 120**.  
Offene Gebinde auf Anfrage!

- **Anreißfarbe (blau)**
- **Blue de traçage**



■ **C 130** is geschikt voor werkstukken met kleine en grote oppervlakten en vormt een gelijkmatige aanhechtende gekleurde film op het te markeren oppervlak. De kleur droogt ogenblikkelijk en kan gemakkelijk worden verwijderd met vetoplossend **C 120**.  
Verpakking in potten op aanvraag!

□ Le **C 130** convient aux pièces de petite et grande surfaces et forme un film d'apprêt uniforme et adhérent sur la surface à tracer. L'apprêt sèche immédiatement et s'enlève aisément avec le solvant de graisses **C 120**.  
Conditionnement en pots sur demande!



## C 220

- **Tightness test spray for fluids**
- **Dichtheidstester voor vloeistoffen**

● **C 220** is a liquid, non-toxic, not inflammable, non-corrosive, biodegradable agent. It is used for tightness tests of pipes and facilities filled with inflammable gas (also for pipes with compressed air, oil, fuel and vapour).  
**Instruction for use:** Spray the surfaces to be tested. Haircracks and pores are now indicated by the developing of long time adhering bubbles or foam.  
**Caution:** When testing oxygen facilities do not spray **C 220** in the interior due to risk of inflammation.

○ **C 220** mit Korrosionsschutz ist flüssig, ungiftig, nicht brennbar und biologisch abbaubar. Es wird bei Dichtheitsprüfungen an allen brennbare Gase führenden Anlagen verwendet (auch Leitungen mit Druckluft, Öl, Petroleum und Dampf).  
**Gebrauchsanweisung:** Einsprühen der Prüfflächen. Haarrisse und Poren zeigen sich sofort durch längere Zeit haftende Schaum- oder Bläschenbildung.  
**Achtung:** Bei Überprüfungen von Sauerstoffanlagen **C 220** nicht in das Innere der Anlage sprühen, dann besteht Entzündungsgefahr.

- **Dichtheitsprüfung für Fluide**
- **Agent de contrôle d'étanchéité pour les fluides et gaz**



■ **C 220** met corrosiebeschermer is vloeibaar, niet giftig, niet brandbaar en biologisch afbreekbaar. Het wordt gebruikt voor dichtheidstesten bij alle met brandbaar gas gevulde installaties (ook bij leidingen gevuld met perslucht, olie, petroleum en stoom).  
**Gebruiksaanwijzing:** sproeien op de testvlakken. Haarscheurtjes en poriën worden onmiddellijk zichtbaar door de blijvende schuim- of blazenvorming.  
**Opgepast :** Bij het testen op zuurstofinstallaties de **C 220** niet binnen in de installatie spuiten, aangezien dit ontstekingsgevaar oplevert.

□ Le **C 220** est un agent liquide, non toxique, non corrosif. Ininflammable et biodégradable. Il est employé pour le contrôle d'étanchéité de toutes tuyauteries et installations renfermant des gaz combustibles (y compris les conduites d'air comprimé, d'huile, de mazout et de vapeur).  
**Mode d'emploi:** Pulvériser le produit sur les surfaces à contrôler. Les fissures capillaires et pores se manifestent immédiatement par formation de mousse ou petites bulles adhérentes et de longue durée.  
**Attention :** Dans le contrôle de tuyauteries et installations renfermant de l'oxygène, ne pas pulvériser de **C 220** à l'intérieur de l'installation, a cause du risque d'inflammation.





## C 210 1 - C 210 2 - C 210 3

- Non-destructive testing, liquid penetrant methods
- Niet-destructieve materiaaltest, indringervloeistof

- Zerstörungsfreie Materialprüfung, Eindringverfahren
- Contrôle non destructif des matériaux, examen par ressage

- Non-destructive testing acc. to the Red-White penetrant method.
- Application within temperature ranges to 0-60°C

### Working procedure:

1. Cleaning of surface
2. Application of penetrant
3. Removal of penetrant
4. Drying of surface
5. Application of developer
6. Surface inspection and documentation

- Zerstörungsfreie Materialprüfung nach dem Rot - Weiß Verfahren.
- Anwendung innerhalb eines Temperaturbereiches von 0-60°C

### Arbeitsablauf:

1. Reinigen der Oberfläche
2. Eindringmittel aufbringen
3. Entfernen des Eindringmittels
4. Trocknung der Oberfläche
5. Entwickler aufbringen
6. Untersuchung der Oberfläche und Dokumentation



- 1 ● Cleaner ○ Reiniger  
■ Reiniger □ Agent de nettoyage
- 2 ● Penetrant, contrast red  
○ Eindringmittel, kontrastrot  
■ Indringervloeistof, contrastrood  
□ Agent de pénétration, rouge contrastant
- 3 ● Developer ○ Entwickler  
■ Ontwikkelaar □ Révélateur

REF	ml
C210-1	1 x 500
C210-2	1 x 500
C210-3	1 x 500

- Niet destructieve materiaaltest naar het rood -wit procédé.
- Gebruik binnen een temperatuurbereik van 0-60°C

### Werkwijze:

1. Reiniging van het oppervlak
2. Indringervloeistof aanbrengen
3. Afvegen van de indringervloeistof
4. Drogen van het oppervlak
5. Ontwikkelaar aanbrengen
6. Inspectie en documentatie van het oppervlak.

- Contrôle non destructif des matériaux selon le procédé rouge-blanc.
- Application dans une plage de température de 0 à 60°C

### Mode opératoire:

1. Nettoyage de la surface
2. Application de l'agent de pénétration
3. Elimination de l'agent de pénétration
4. Séchage de la surface
5. Application du révélateur
6. Examen de la surface, et documentation



C 210 1